



Novedades sobre el sitio

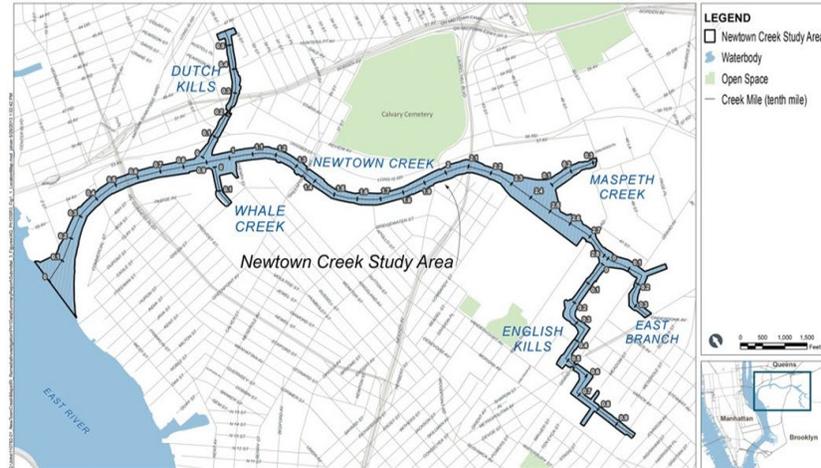
La EPA continúa su labor de abordar la contaminación en el sitio Superfund de Newtown Creek, el cual se encuentra en el límite entre Brooklyn y Queens. El arroyo es un tributario del East River e incluye cinco ramas a lo largo de su alcance de 3.8 millas.

Antecedentes del sitio

Históricamente, Newtown Creek drenaba las tierras altas de la zona oeste de Long Island y fluía atravesando humedales y pantanos. Sin embargo, debido al intenso desarrollo industrial y las actividades del gobierno desde la década de 1800, se rellenaron las áreas que antes eran humedales. Para mediados de siglo, el área junto a Newtown Creek era una de las áreas industriales más concentradas en la Ciudad de Nueva York y durante la Segunda Guerra Mundial el arroyo pasó a ser la vía fluvial más ocupada del país. Newtown Creek ha albergado refinerías de petróleo, plantas petroquímicas, fábricas de fertilizantes y adhesivos, aserraderos y almacenes de carbón. Además del uso industrial, la Ciudad de Nueva York comenzó a canalizar aguas servidas sin tratar dentro del agua desde 1856. La contaminación de muchas de estas instalaciones ha llegado al agua y el sedimento de Newtown Creek. Todavía operan algunas fábricas e instalaciones a lo largo del arroyo.

El 29 de septiembre de 2010, la EPA agregó Newtown Creek a la Lista Nacional de Prioridades (NPL), haciéndolo un sitio Superfund. Los sitios complejos de Superfund se dividen a menudo en varias áreas distintas que se llaman unidades operables (OU).

El sitio Superfund de Newtown Creek se está abordando en tres unidades operables.



¿Qué es una unidad operable?

Durante la limpieza, un sitio puede dividirse en varias áreas distintas dependiendo de la complejidad de los problemas asociados con el sitio. Estas áreas, llamadas unidades operables (OU), pueden **abordar áreas geográficas de un sitio, problemas específicos de un sitio** o áreas donde se requiere una medida específica.

Antecedentes del sitio

La **Unidad Operable 1 (OU1)** abarca el agua y sedimento de Newtown Creek. Un grupo formado por seis partes que se consideran potencialmente responsables de la contaminación en Newtown Creek celebraron un Acuerdo de Liquidación Administrativa y Orden de Consentimiento (AOC) con la EPA que les exige realizar trabajo de investigación y estudio que se denomina Investigación de Remediación (RI) y Estudio de Factibilidad (FS) bajo la supervisión de la EPA. Cinco de estas partes (Phelps Dodge Refining Corporation, Texaco, Inc., BP Products North America Inc., la Brooklyn Union Gas Company conocida bajo el nombre de National Grid NY, y ExxonMobil Oil Corporation) se han organizado como Newtown Creek Group, y la sexta parte es el Departamento de Protección Ambiental de la Ciudad de Nueva York (NYCDEP).

La primera fase del trabajo, que incluyó reconocimientos de las características físicas y ecológicas de Newtown Creek, así como muestreos del agua superficial, sedimento superficial, sedimento bajo la superficie y aire, comenzó en febrero de 2012 y se terminó en marzo de 2013. La segunda fase, la cual comenzó en mayo de 2014 y concluyó en 2017, incluyó la delineación adicional de la contaminación en el sedimento superficial, el sedimento bajo la superficie (a mayor profundidad) y el agua de la superficie. El trabajo también incluyó investigar contaminantes líquidos que no se mezclan fácilmente ni se disuelven en agua y quedan en una fase separada llamada de líquido en fase no acuosa (NAPL), muestrear la vida silvestre en el agua subterránea y el arroyo, como los peces, y efectuar otros muestreos para fomentar la salud humana y realizar evaluaciones de riesgo ecológico. Comenzó en la primavera de 2017 un trabajo de campo adicional para el FS, incluida la delineación adicional de NAPL, terminando en la primavera de 2019, y se planifica trabajo de campo adicional, incluyendo muestreo adicional del agua subterránea. La EPA espera proponer un plan de limpieza para la OU1 (todo el arroyo) no antes de 2024.

La **Unidad Operable 2 (OU2)** se relaciona con liberaciones actuales y futuras razonablemente previstas de sustancias peligrosas de descargas de desbordes de alcantarillado combinado (CSO) hacia Newton Creek. Según un AOC con la EPA, y bajo la supervisión de la EPA, el NYCDEP efectuó un estudio de factibilidad enfocado (FFS) para evaluar los efectos de las sustancias peligrosas liberadas hacia el arroyo desde las descargas de CSO bajo las condiciones de flujo actuales y las previstas en el futuro. Se define un plan para abordar estas descargas en el Plan de Control a Largo Plazo de Desbordes de Alcantarillado Combinado (LTCP) correspondiente a Newtown Creek, el cual exigió por separado la Ciudad de Nueva York conforme a la Ley de Agua Limpia con la aprobación del Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York.

Después de terminar el FFS de la ciudad, la EPA propuso en noviembre de 2019 y finalizó en abril de 2021 una decisión de que no se necesita ninguna medida adicional en este momento según el programa Superfund para abordar el volumen de descargas de CSO a Newtown Creek. El plan final de la EPA exige monitoreo para asegurar que los supuestos utilizados para llegar a esta conclusión sigan siendo válidos y, si es necesario, puede que se implanten medidas adicionales para abordar la contaminación que ingresa al arroyo de las descargas de alcantarillado combinado.

La **Unidad Operable 3 (OU3)** se refiere a la evaluación de un remedio interino potencial de acción temprana que abordaría áreas de contaminación específicas en el arroyo desde las millas 0 a 2. El NCG efectuó un FFS según un AOC para observar si fue adecuado científica y técnicamente un remedio interino de acción temprana para la OU3 y desarrollar y evaluar una gama enfocada de alternativas de actividad de limpieza para la OU3.

El NCG efectuó el FFS rápida y eficientemente, reconociendo el hecho de que parte del beneficio de realizar una medida temprana sería ayudar a informar el desarrollo de un plan de limpieza de la OU1. La evaluación de la EPA de las posiciones técnicas subyacentes de la acción temprana de la OU3, así como varios aspectos técnicos e inquietudes de los interesados, no justificó plenamente avanzar con esta acción temprana interina. Por lo tanto, la EPA determinó que la selección de un remedio para esta parte del arroyo debe diferirse mientras esté pendiente la conclusión de los estudios de la OU1.

Información de contacto de la EPA

Mark Schmidt
Gerente de proyectos de
remediación
212-637-3886
schmidt.mark@epa.gov

Caroline Kwan
Gerente de proyectos de
remediación
212-637-4275
kwan.caroline@epa.gov

Anne Rosenblatt
Gerente de proyectos de
remediación
212-637-4347
rosenblatt.anne@epa.gov

Natalie Loney
Coordinadora de participación
comunitaria
212-637-3639
loney.natalie@epa.gov

www.epa.gov/superfund/newtown-creek
